

Passive Constructions

In the active voice, the subject generally performs some action. In the passive voice, the subject is acted upon:

ACTIVE: El alumno compró el libro.	The student bought the book.
PASSIVE: El libro fue comprado por el alumno.	The book was bought by the student.

1. Formation and Use of the Passive

If the agent (doer) is mentioned or implied, the passive construction in Spanish is similar to English: subject + form of **ser** + past participle + **por** + agent (doer):

Estas carreteras fueron construidas por el gobierno.	These highways were built by the government.
Todos mis amigos han sido invitados por Carlos.	All my friends have been invited by Charles.
La fiesta será celebrada por los habitantes.	The festival will be celebrated by the inhabitants.
Colón salió de España el 3 de agosto; América fue descubierta el 12 de octubre.	Columbus left Spain on August 3; on October 12, America was discovered.
(doer, Columbus, implied)	

NOTE:

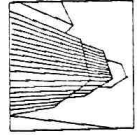
1. In the passive, the past participle is used like an adjective and agrees with the subject in gender and number.
2. The agent is preceded by **por**. If the past participle expresses feeling or emotion, rather than action, **por** may be replaced by **de**:

Es amado (respetado, admirado) de todos.	He is loved (respected, admired) by all.
Era temido (odiado, envidiado) de la gente.	He was feared (hated, envied) by the people.

EJERCICIO A

Hilda está muy orgullosa del papel que desempeñó su familia en el desarrollo de la ciudad. Cuente lo que le muestra Hilda a una amiga nueva durante un paseo por la ciudad. Use los verbos construir, dedicar, pagar, plantar, regalar, terminar:

EjemPlo:



Este rascacielos fue construido por mi abuelo.

1. 5.
2. 6.
3. 7.
4. 8.

EJERCICIO B

En una fiesta, Gabriela cuenta quién preparó cada cosa. ¿Qué dijo ella? Use la voz pasiva:

EjemPlo: Manolo compró los refrescos.
 Los refrescos fueron comprados por Manolo.

1. Estela preparó el pastel.
2. Javier y Eduardo cocinaron la carne.
3. Vicente colgó los adornos.
4. Isabel puso la mesa.
5. Sergio consiguió las tortillas.
6. Yo invité a los amigos.

7. Tico Rico entregó los tacos.
8. Luis escogió los discos.
9. Raquel y yo hicimos los preparativos.
10. Mi mamá pagó las cuentas.

EJERCICIO C

Leonardo está leyendo en el periódico sobre la tormenta de anoche y quiere explicárselo a Jorge en español. Expresé lo siguiente en español:

1. The city was surprised by a storm last night.
2. Many trees were destroyed by the rains.
3. The lights were put out by a bolt of lightning.
4. The streets were flooded by the river.
5. The schools were closed by the authorities.

2. Substitute Constructions for the Passive

a. If the agent (doer) is not mentioned or implied and the subject is a thing, the reflexive construction is preferred in Spanish. In such constructions, the subject usually follows the verb:

- Aquí se habla español. Spanish is spoken here.
 Aquí se hablan español y French are spoken
 francés. here.
 ¿A qué hora se cierran las At what time are the stores
 tiendas? closed?
 Se publicó el libro. The book was published.
 Se perdieron los documentos. The documents were lost.
 Desde aquí se pueden ver los From here the monuments can
 monumentos. be seen.

EJERCICIO D

El Circolo Español está preparando una cena. Diga en qué tienda(s) se vende o se compra lo que van a necesitar:

- | | | |
|--------------|-------------|-----------------|
| carne molida | tortillas | queso |
| tomates | lechuga | rábanos |
| aceite | vinagre | cebollas |
| crema | servilletas | platos de papel |
| tenedores | cuchillos | |

EjemPlo: En la lechería se vende crema.
 En la lechería se venden crema y queso.

EJERCICIO E

Es su primer día de trabajo en una oficina. ¿Qué le dice su jefe?

EJEMPLO: Llegar temprano a la oficina
Se llega temprano a la oficina.

1. contestar el teléfono en seguida
2. recibir el correo por la mañana
3. leer las cartas con cuidado
4. escribir las cartas a máquina
5. tomar una hora de almuerzo
6. llevar las cartas al correo
7. comprar sellos en el correo
8. archivar la correspondencia a diario
9. poner los recados en los escritorios
10. salir de la oficina a las cinco

EJERCICIO F

Conteste las preguntas que le hace un primo que está de visita en su casa:

1. ¿A qué hora se cerrarán las tiendas el sábado?
2. ¿Cuándo se estrenará otra película en el cine?
3. ¿Hasta qué hora se servirá la comida en el restaurante?
4. ¿Dónde se podrá encontrar una raqueta de tenis?
5. ¿Cuándo se oírá el pronóstico del tiempo para mañana?
6. ¿Dónde se comprarán regalos baratos?
7. ¿Qué se venderá en la tienda de la esquina?
8. ¿En qué tienda se regalarán tarjetas postales?
9. ¿Dónde se podrá recibir el mejor tipo de cambio?
10. ¿Cuánto se cobrará por entrar en el parque de diversiones?

b. The pronoun **se** may also be used as an indefinite subject. In such constructions, **se** is not reflexive and is used only with the third person singular of the verb:

se dice: it is said, one says, people say, they say, you say
se cree: it is believed, one believes, people believe, they believe,
you believe
se sabe: it is known, one knows, people know, they know, you know

The forms **dicen** (they say), **creen** (they believe), and **saben** (they know) are used without **se**:

Se dice } It is said
Dicen } que es muy rico. They say } that he is very rich.

c. The indefinite **se** may be used to express the passive when the doer is indefinite (not mentioned or implied) and a person is acted upon:

Se mató al hombre.
The man was killed.
[Someone killed the man.]

Se le mató.
He was killed.
[Someone killed him.]

Se mató a los hombres.
The men were killed.
[Someone killed the men.]

Se les mató.
They were killed.
[Someone killed them.]

Se castigará a la niña.
The child will be punished.
[Someone will punish the child.]

Se la castigará.
She will be punished.
[Someone will punish her.]

Se castigará a las niñas.
The children will be punished.
[Someone will punish the children.]

Se las castigará.
They will be punished.
[Someone will punish them.]

NOTE: Although the person acted upon is a direct object, the forms **le** and **les** (instead of **lo** and **los**) are used for the masculine.

d. Instead of the indefinite **se** construction, the active third person plural is often preferred:

Mataron al hombre (a los hombres).
They killed the man (the men).
[indefinite]

Lo (Los) mataron.
They killed him (them).
[indefinite]

Castigarán a la niña (a las niñas).
They will punish the child (the children). [indefinite]

La (Las) castigarán.
They will punish her (them).
[indefinite]

3. Summary of Passive and Substitute Constructions

	AGENT (DOER) EXPRESSED	AGENT (DOER) NOT EXPRESSED
	PASSIVE CONSTRUCTION SIMILAR TO ENGLISH	REFLEXIVE
THING	Las camisas serán vendidas por el dependiente.	Se venderán las camisas.
PERSON	El alcalde fue elegido por el pueblo.	Se eligió al alcalde. (Se le eligió.)
		Ehigieron al alcalde. (Lo eligieron.)

EJERCICIO G

Una madre da una lección a su hijo. Complete las frases de dos maneras, con las formas necesarias del verbo apropiado:

EJEMPLO: _____ gracias.

Se dice gracias. Dicen gracias.

VERBOS: atravesar entrar necesitar aprender
 comer saber poner decir
 pasar subir pagar

- _____ por la escalera.
- _____ estudiando.
- _____ la calle en la esquina.
- _____ la mesa antes de comer.
- _____ por la puerta.
- _____ por favor.
- _____ que para comprar algo _____ dinero.
- _____ en el comedor.
- _____ el río por medio del puente.
- En el autobús _____ al entrar.

EJERCICIO H

Paco es un niño que siempre repite lo que dicen todos. Su mamá acaba de hablar por teléfono con una amiga suya. Imitando a Paco, repita de dos maneras lo que dijo su mamá:

EJEMPLO: Nombraaron de jefe al Sr. Gómez.

Se nombró de jefe al Sr. Gómez.

Se le nombró de jefe.

- Logieron al hombre que robo la plata.
- Acusaron al hombre del crimen.
- Encerraron al ladrón en la cárcel.
- Castigaron al ladrón.
- Condenarán mañana al acusado.

◆ MASTERY EXERCISES ◆

EJERCICIO I

El hermano de Felipe hace muchas preguntas. Conteste las preguntas que él le hace mientras Ud. espera a su hermano:

- ¿Cómo se dice «railroad» en español?
- ¿A qué hora se cena en su casa?
- ¿Qué se lee en un periódico?
- ¿En dónde se compran medicinas?
- ¿A quiénes se cura en un hospital?
- ¿En dónde se encierra a los criminales?
- ¿En qué países se habla portugués?
- ¿Por quién fue descubierto el Nuevo Mundo?
- ¿Se venden guantes en una panadería?
- ¿Es respetado el presidente de la gente?
- ¿Por qué se castigará a los niños?
- ¿Se sabe si hay civilización en la luna?
- ¿Qué se dice cuando uno recibe un regalo?
- ¿Por quién fue firmada la Declaración de Independencia?
- ¿Por quién fue construido este puente?

EJERCICIO J

Escriba una carta a un(a) amigo(a) que vive en Lima, en la que Ud. describe una fiesta local que se celebra en su ciudad (pueblo, barrio). Piense en estas cosas:

cuándo se celebra; cómo se celebra; si se cierran los negocios o no; qué actividades se ofrecen; por quién(es) es organizada la celebración; etc.

EJERCICIO K

Describe una fiesta a la que Ud. asistió. Use formas de la voz pasiva donde sea posible:

EJEMPLO: La fiesta fue dada por mi amiga Alba. Se celebraba el cumpleaños de su novio, Jaime. Se invitó a todos los amigos de Jaime y de Alba. Se comenzó la celebración a las dos de la tarde....